

English Tips....

นำเสนอเมื่อ : 15 พ.ค. 2552

English Tips

เกร็ดน่ารู้เกี่ยวกับคำย่อในภาษาอังกฤษ
โดย นายแสนรู้ (mr know-it-all)
สำหรับผู้ที่ไม่สะดวกอ่าน

คนไทยส่วนมากคุ้นเคยกับคำย่อ (abbreviation) ที่มีใช้ในภาษาอังกฤษ เพราะเรามักจะเจอคำย่อเหล่านี้ในชีวิตประจำวันของเรา เช่น ATM, RADAR (เรดาร์) หรือ LASER (เลเซอร์) บางครั้งอาจจะไม่รู้ว่าคำย่อเหล่านี้มาจากคำเต็มว่าอะไร แต่ก็พอเข้าใจความหมายได้ไมยาก (ผู้เขียน- โดยเฉพาะ เอทีเอ็ม)
English Tips ฉบับนี้จะกล่าวถึงเกร็ดความรู้คำย่อแบบต่างๆ และวิธีนำคำย่อเหล่านี้ไปใช้เวลาสื่อสารภาษาอังกฤษ

คำย่อในภาษาอังกฤษอาจแบ่งได้เป็น 2 ประเภท (ตามการออกเสียงคำย่อนั้นๆ)

1. คำย่อที่ออกเสียงแต่ละตัวอักษร เช่น ATM (เอทีเอ็ม - automatic teller machine), UN (ยูเอ็น) ซึ่งเหมือนกับในภาษาไทย
2. คำย่อที่ออกเสียงรวมกันเหมือนเป็นคำๆเดียว (ภาษาอังกฤษเรียกว่า acronym) เช่น UNESCO (ยูเนสโก) หรือ MODEM (โมเด็ม)

การใช้คำย่อ

1. Q > ทำไมบางครั้งมีจุดตามหลังคำย่อ แต่บางครั้งก็ไม่มี อย่างคำว่า Mr กับ Mr. คำไหนถูกกันแน่? A> ถูกทั้งคู่ เพราะเป็นความแตกต่างระหว่างภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ และแบบอเมริกัน ในภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ (British) มักจะไม่มีจุด (เครื่องหมาย fullstop) ตามหลังคำย่อ เช่น Mr หรือ Mrs แต่ในภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน มักนิยมเติมจุดหลังคำย่อ เช่น Mr. หรือ Mrs. หรือ kg. (กิโลกรัม) นอกจากนี้ คำย่อประเภทที่ 2 (acronym) ก็ไม่นิยมใส่จุด เช่น AIDS (เอดส์)

2. Q> เวลาเอาคำย่อไปใช้ในประโยค ต้องใส่ article (a, an, the) หรือไม่? และใส่อย่างไร?

A> คำย่อก็ถือว่าเป็นคำนาม เพราะฉะนั้นเมื่อใช้ในประโยคจะนำหน้าด้วย article เช่น an MP (เอ็มพี หรือ สส. มาจากคำว่า member of parliament) ยกเว้นคำย่อประเภทที่ 2 มักไม่มี article นำหน้า เช่น the Unesco
ส่วนจะใช้ a หรือ an นำหน้านั้น จะต้องลองออกเสียงคำย่อนั้นดู ถ้าคำย่อนั้นขึ้นต้นด้วยเสียงสระ เช่น MP (เอ็มพี) ก็ใช้ an --> an MP แต่ถ้าคำย่อนั้นขึ้นต้นด้วยเสียงพยัญชนะ เช่น CD (ซีดี ขึ้นต้นด้วยเสียงช ไช) ก็ใช้ article a --> a CD
สำหรับ article the จะมีปัญหาตอนการออกเสียง

3. Q > ถ้าหน้าคำย่อมี article the ควรอ่านว่า "เดอะ" หรือ "ดิ"?

A> กรณีนี้เราก็ต้องลองออกเสียงคำย่อนั้นดูเช่นกัน ถ้าขึ้นต้นด้วยเสียงสระ เช่น the EU (อียู =สหภาพยุโรป ขึ้นต้นด้วยเสียง "อี") ก็อ่านว่า "ดิ อียู" แต่ถ้าคำย่อนั้นขึ้นต้นด้วยเสียงพยัญชนะ เช่น the USA (ยูเอสเอ - ขึ้นต้นด้วยเสียง ย ยักษ์) ก็อ่านว่า เดอะ ยูเอสเอ

4. Q> ถ้าคำย่อนั้นเป็นพหูพจน์ล่ะ อย่างมี CD หลายแผ่น?

A> ถ้าคำย่อนั้นเป็นพหูพจน์ เราสามารถใส่ s (ตัวพิมพ์เล็ก)ตามคำย่อนั้นได้เลย เช่น CDs หรือ UFOs แต่บางครั้งอาจเห็นบางคนใส่เครื่องหมาย apostrophe (') ระหว่างคำย่อกับ s ก็ได้ เช่น CD's (แต่ไม่ค่อยเป็นที่นิยมเท่าแบบไม่ใส่เครื่องหมาย apostrophe)

คำย่อที่น่าสนใจ

เราอาจไม่เห็นว่าคำบางคำที่เราคุ้นเคยก็เป็นคำย่อเช่นกัน เช่น

- LASER (เลเซอร์) มาจากการนำตัวอักษรแรกของคำว่า Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation มารวมกัน แล้วอ่านออกเสียงรวมกันเหมือนคำๆเดียว
- RADAR (เรดาร์) มาจากคำว่า Radio Detection and Ranging (การตรวจจับและวัดระยะด้วยคลื่นวิทยุ)
- MODEM (โมเด็ม) มาจากคำว่า MOdulator และ DEModulator (modulator = ตัวแปลงสัญญาณ, demodulator = ตัวถอดสัญญาณ)
- Cyborg (ไซบอร์ก หรือ หรือมนุษย์ตัดแปลงในการ์ตูน/นิยายวิทยาศาสตร์) มาจากคำว่า CYBernaetic ORGanism (สิ่งมีชีวิตที่เกิดจากศาสตร์ cybernetics)

คำย่อที่คนไทยรู้จักกันดี

- ATM มาจาก Automatic Teller Machine (เครื่องถอนเงินอัตโนมัติ) โดยคำว่า teller หมายถึงเจ้าหน้าที่ธนาคารที่รับฝากถอน
- E.T มาจากคำว่า Extra terrestrial (extra = นอก ; terrestrial= โลก) หมายถึง ผู้มาจากนอกโลก หรือ alien นั่นเอง
- Xmas (คริสต์มาส) = Christmas มาจาก X (พระเยซู) รวมกับ mas (การเฉลิมฉลอง) โดยในสมัยก่อน ชาวคริสต์ใช้ตัวอักษร X เพื่อสื่อถึงพระเยซู (โครส หรือ Christ) ส่วน mas หมายถึงการเฉลิมฉลอง(หรือ mass) เพราะฉะนั้น Xmas = การเฉลิมฉลองการประสูติของพระเยซูนั่นเอง (สังเกตได้ว่า Xmas จะเขียนติดกันเสมอ โดยไม่มีเครื่องหมาย apostrophe (') ขึ้น ดังนั้น คำว่า Xmas ที่เรามักเห็นตามห้างต่างๆช่วงปลายปี จึงไม่ถูกต้อง)

ผู้เขียนยินดีรับข้อเสนอแนะหรือติชม

คุณสามารถแสดงความคิดเห็นตอบทความนี้ได้โดย [คลิกที่นี่เพื่อแนะนำ/ติชม](#) ได้เลย